



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East  
Suite 110  
Saskatoon  
Saskatchewan  
S7K 0E1  
Bid Fax: (306) 975-5397

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada/Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Room 1650, 635 8th Ave. S.W.  
Calgary  
Alberta  
T2P 3M3

<b>Title - Sujet</b> Well Database System	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 84084-180091/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 84084-180091	<b>Date</b> 2018-08-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$CAL-142-6782	
<b>File No. - N° de dossier</b> CAL-8-41033 (142)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-09-12</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Central Standard Time CST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Blake, Luke J.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cal142
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (403) 613-0725 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (403) 292-5786
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente modification vise à répondre aux questions suivantes de l'industrie.

- Q1 Le point n° 1 de la matrice de conformité précise ce qui suit : « *Le système doit contenir toute l'information disponible sur les têtes de puits, la composition du gaz, la complétion de base, les toits de formation, les mesures de déviation et la production pour tous les puits forés en Alberta, en Colombie-Britannique, en Saskatchewan et au Manitoba. Les formations productrices de chaque puits doivent être indiquées. Les rapports de forage et les données de base ne sont pas requis.* »

Est-ce que l'Office s'attend à ce que les données se remplissent automatiquement, y compris les données historiques jusqu'à 1998, ou simplement à ce que le système soit capable d'importer les données?

- R1 Les données peuvent être importées, pourvu que le téléchargement se fasse dans un délai raisonnable et conforme à ce qui est indiqué ailleurs dans la matrice.

- Q2 Le point n° 4 de la matrice de conformité précise ce qui suit : « Le système doit pouvoir fonctionner sur les plateformes technologiques standards de l'Office, incluant surfaces de bureau Windows 10, serveurs de fichiers Windows Server 2012 R2, serveurs Web Microsoft IIS et serveurs SQL Server 2016. »

Est-ce que le système doit se trouver sur place ou peut-il être hébergé sur un serveur distant?

- R2 Il peut être hébergé sur un serveur distant.

- Q3 Ce que je comprends, en lisant l'appel de propositions, c'est que l'Office veut une base de données où les données relatives à la production des puits (selon ce qui est indiqué dans l'appel de propositions) sont déjà chargées. Est-ce que le proposant doit avoir recensé lui-même toutes les sources de données que vous voulez utiliser?

Si ce n'est pas le cas, l'Office pourrait-il fournir un échantillon de données ou de sources de données, pour que je puisse m'assurer que notre solution répondra à toutes les exigences? J'ai consulté des sites provinciaux afin de voir les données qu'ils contiennent, mais je ne sais pas vraiment ce que je devrais choisir.

- R3 L'Office ne s'attend pas à ce que le proposant recense les sources de données lui-même. La feuille de calcul Excel ci-jointe contient un exemple.